

參加表格

姓名/合唱組合名稱 Name/ Group			
(中文)		(English)	
性別 Gender	年齡 Age	出生日期 Date of Birth	
		日 Day	月 Month 年 Year
出生地點 Place of Birth	國籍 Nationality	居留身分 Status of Residency	在澳洲居住時間 Length of residency
護照/ 駕駛執照號碼 Passport/ Driver's Licence No	電話 Phone (住宅) Home (工作) Work (手提) Mobile		
電郵 E-mail address			
住址 Address			
學歷 Education	職業 Occupation	學校/公司名稱 Name of School/ Company	
曾否參加其他歌唱比賽? 如有, 曾獲得何獎項? Have you ever participated in any singing competition? If so, have you been awarded?			
伴唱音樂 Format of Music			
參賽歌曲 Title of Song			

本人現證實 I declare that:

- 本人在申請期間直至新秀歌唱大賽結束為止, 不會服務於或與任何人仕, 合夥人, 機構或公司簽訂有任何歌唱合約。本人特此證實現時及以往皆未受任何性質之錄音合約所約束, 同時本人亦從未灌錄過任何性質之戲劇及音樂作品。I will not enter into any contract or service of a singing, acting or management nature with any person, partnership, firm, corporation or company during the period between the submission of this application and the completion of the Contest. I am not presently bound nor have I ever been bound by a recording contract of whatever nature nor have I recorded any dramatic or musical works of whatever nature.
- 本人同意主辦或協辦機構就本人在報名表格上提供的個人資料用於宣傳, 推廣, 申請贊助及進行比賽作電視廣播之用。本人並同意主辦或協辦機構可將本人之個人資料發給新聞界, 其他傳媒, 廣告商, 比賽評判團及公眾人士。I agree that the personal data provided in the Application Form can be used by the Organizer and/ or Co-organizer in relation to the promotion, marketing, obtaining sponsorship and conduct of the Contest for broadcasting on television, and to disclose to journalists, other media, advertiser, panel judges for the Contest and the public.
- 上列填報各項, 俱屬真實。The information herein provided is true and accurate.

參賽者簽署 Signature of Contestant : _____

日期 Date : 年 月 日

參賽者如在入選表格示未滿十八歲, 必須由其家長或監護人填報以下一欄 For parent/ guardian signature if the contestant is under the age of 18 at the time of submission of this application

本人 I myself : _____ 參賽者之母親/父親/監護人, 本人已細閱以上之表格並同意參賽者參加是項大賽, 本人確認參賽者填報之上列各項, 俱屬真實。The contestant's mother/ father/ guardian acknowledge and agree contestant participate into this Competition and declare that the information herein provide is true and accurate.

日期 Date : 年 月 日

Chatime 呈獻

TVB全球華人
新秀歌唱大賽
2013 (悉尼地區選拔賽)

2013 International Chinese New Talent Singing Championship
(Sydney Region)

雄霸歌壇 舞臺唯我

公開接受報名日期

1 March 2013

截止日期 4月12日

報名費

\$30

報名地點

- Mizuya Japanese Restaurant and Karaoke ★ Basement, 614 George St, Sydney
- K Square Karaoke Lounge ★ Shop G4, Capitol Square, 730-742 George St, Sydney
- K1 Karaoke Lounge ★ Level 2, 31-37 Dixon St, Sydney
- 八樂居 ★ Level 3, Market City, 9-13 Hay St, Sydney
- 同樂軒 ★ Level G, 477 Pitt St, Haymarket, Sydney
- TVBA ★ Level 18, 233 Castlereagh Street, Sydney

電話 02 9264 9661 ★ 電郵 info@mizuya.com.au ★ facebook.com/SydneyNewTalent

所有參賽者即可獲得價值超過百元禮卷

主辦 同樂集團 Silver Group	協辦 TVBA HOSHAN	統籌制作 Mizuya	主贊助商 Hennessy V.S.O.P 文君酒 WENJUN	冠名贊助 Chatime
大會指定膳食 同樂軒 SILVER 八樂居 THE 8th FLOOR	場地贊助 Mizuya KIPPO	銀牌贊助 K-EVOLUTION	大會指定傳媒 J 1111	校園推廣 HK*SA
金牌贊助 GAIT HOLDING PTY LTD	銀牌贊助 m2 LKE dynamic	金牌贊助 KIPPO eventZ	銀牌贊助 LITECO CONSTRUCTION	金牌贊助 SPAGO
				金牌贊助 Sparko honey Bee

Application Form

01. Introduction
- 2013 International Chinese New Talent Singing Championship (Sydney Region) is organized by the Zilver Group (referred to as “Organizer”). Co- organized by TVBA, Kippo Hair and Colour Bar, Australia Foshan Association Inc. (referred to as “Co- organizer). Coordinated by Mizuya Entertainment (referred to as “Event Coordinator”). There are four stages in the Competition: 1st round selection, Semi Final, Revival Match and Final. It is open to vocal soloist and group (both the vocal soloist and each member of the group shall be hereinafter referred to as “the Contestant”). The song performed by the contestant in the Competition must be a popular Chinese song.
 - The contestant hereby agrees to participate in the Competition on the terms and conditions hereinafter appearing.
02. Eligibility
- To be eligible to participate in the Competition, the Contestant must fulfill each of the following requirements:
- The Contestant must have attained the age of 15 years on the 1 March 2013 but shall not exceed the age of 28 years on that date (both by Western reckoning).
 - The Contestant must hold a valid identification document such as passport, driver’s license or birth certificate and submit the same to the Organizer, Event Coordinator and/ or Co-organizer upon request for verification purpose. The Contestant must be of Chinese descent.
 - The Organizer, Event Coordinator and Co-organizer may in its absolute discretion waive or relax one or more of the above requirements after taking into consideration the Contestant’s circumstances and background.
 - The Contestant must not be bound by any contract which will prevent him/ her from entering into the contract with the Organizer, Event Coordinator or Co-organizer referred to in paragraph 4(f)(ii) below.
 - The Contestant must not be an employee, relative or kin of any Organizer, Event Coordinator or Co-organizer.
03. Entry Procedure
- The Contestant must complete and sign the Application Form and submit it to the Organizer, Event Coordinator or Co-organizer together with:
 - a photocopy of a valid identification document such as passport, driver’s license or birth certificate, and
 - two postcard size photographs, one showing the Contestant in close up and the other showing in full view, and
 - the application fee of AUD\$30.
 - The Contestant must submit or mail the above on or before **12/04/13** to:
- | | | |
|--|---|--|
| Mizuya 水屋
Basement, 614 George St
T: 02 9266 0866
Sydney NSW 2000
E: info@mizuya.com.au | K Square Karaoke Lounge
Shop G4, Capitol Square
730-742 George St
Sydney NSW 2000
T: 02 9281 8833
E: enquiry@ksquare.com.au | The Eight Modern Chinese Restaurant
Level 3, Market City, 9 – 13 Hay St
Sydney NSW 2000
T: 02 9282 9988
E: info@theeightrestaurant.com.au |
| K1 Karaoke Lounge
Level 2, 31-37 Dixon St
Sydney NSW 2000
T: 02 9211 1776
E: info@k-1.com.au | TVBA
Level 18, 233 Castlereagh St
Sydney NSW 2000
T: 02 8281 6868
E: marketing@tvb.com.au | Zilver Restaurant
Level G, 477 Pitt St
Sydney NSW 2000
T: 02 9211 2232
E: info@zilver.com.au |
04. Competition
- The performance of the contestant at the Final of the Competition will be judged by panel of judges using the following standards:
 - Stage performance
 - Voice
 - Presentation
 - Vocal technique & Diction
 - Personality
 - TVB (Australia) Pty. Ltd. may in its absolute discretion produce a television and/ or radio program(s) of the Competition and broadcast the same by television and/ or radio. The property and all copyright in such television and/ or radio program shall be vested in Jadeworld at all times.
 - 1st Round Selection
 - The Contestants selected for the 1st round selection must attend the time and place designated by the Organizer.
 - Semi Final
 - The Organizer will select a number of Contestants to attend the semi final after the 1st round selection.
 - The Contestants selected for the semi final must attend at the time and place designated by the Organizer.
 - The Contestants selected for the semi final must not participate into any other singing competitions in Australia or elsewhere in the world from the date when the Organizer or Co-organizer notifying him/ her in writing that he/ she has been selected to participate in the Competition until the conclusion of the Singing Championship.
 - The Contestants will be accompanied by self-prepared music in VCD or DVD.
 - Final
 - After the semi final, a number of contestants will be selected to participate in the final.
 - As a condition precedent to the contestants participating in the final, the Contestants must enter into a contract with the Organizer and Co-organizer upon their standard terms.
05. Acknowledgement
- The Contestants hereby acknowledges and agrees that the Organizer or Co-organizer may in its absolute discretion:
 - Accept valid documents of identity other than Australian identifications,
 - Reject any application without assigning any reason therefore,
 - Select any of the Contestants to participate in the 1st round selection,
 - Designate the song to be performed by the Contestant at any stage in the Competition,
 - Withdraw the Contestant from the 1st round selection, semi final or final of the Competition without assigning any reason therefore despite the fact that he/ she has been selected to participate,
 - Postpone or cancel or bring forward the scheduled date(s) of or change the designated place for the 1st round selection, semi final and final of the Competition.
 - The Contestant further acknowledges and agrees that:
 - The property in the documents referred to in paragraph 3(a) shall pass to the Organizer or Co-organizer on his/ her submitting the Application Form and he/ she shall not demand the return of the same under any circumstances,
 - The application fee referred to in paragraph 3(a) is non-refundable,
 - The Organizer or Co-organizer shall not be liable under any circumstances for any loss or damage including personal injury or death sustained by the Contestant as a result of or arising out of the exercising by the Organizer or Co-organizer of any right or discretion referred to herein,
 - This application as a whole is for the benefit of the Contestant,
 - The Contestant shall abide by the decision of the Organizer or Co-organizer and that of panel judges at the 1st round selection, semi final and final,
 - The Contestant shall wear such clothing, hair-styled accessories as approved or designated by the Organizer and/ or Co-organizer and/ or persons authorized by them or either one of them for the purpose of the Competition,
 - The winner shall represent Sydney to participate 2013 International Chinese New Talent Singing Championship Finals
06. Warranty
- The Contestants hereby warrants and undertakes that:
- All the information supplied by him/ her in the Application Form is true and accurate.
 - He/ She shall enter into the contract referred to in paragraph 4(f)(ii) if selected to participate in the Final.
07. Language
- The Application Form is written in both English and Chinese. The Contestant understands that the Chinese translation is for reference purpose only and in event of conflict between the English and Chinese version, the English version shall prevail.
08. Law
- The terms and conditions herein contained shall be governed by and construed in accordance with the laws of New South Wales, Australia.

參加表格

一. 前言

- TVB 全球華人新秀歌唱大賽 2013 (悉尼地區) (以下簡稱‘比賽’) 同樂集團, Mizuya 水屋主辦, 以下簡稱(“主辦機構”) TVBA, KIPPO, 佛山同鄉會協辦, 以下簡稱(“協辦機構”)。大賽將以四個階段進行: 初賽, 複賽, 附加賽, 決賽。比賽可以獨唱或合唱組形式參加 (以下無論個人獨唱者或合唱組之成員皆簡稱為‘參賽者’) 參賽者所選歌曲必須為中文流行歌曲
- 參賽者同意及遵守下列一切申請條件及章則

二. 參加資格

參賽者必須具備以下條件, 以符合參賽資格:

- 參賽者必須在 2013 年 3 月 1 日前(以陽曆計算), 年滿十五歲, 但不超過二十八歲
- 參賽者必須持有效之個人證明文件, 如護照、身份證明文件或出生證明書。參賽者必須有華人手統
- 根據參賽者的情況及背景, 主辦機構有絕對權決定豁免或放寬上述任何條件
- 參賽者必須不受任何合約束縛, 以致不能簽署及履行第四段(f)(ii)項所述與主辦機構之合約
- 參賽者不可為主辦機構之僱員或親屬

三. 參賽程序

- 參賽者必須填妥及簽署參加表格, 同時在提交表格時, 必須連同下列文件及費用:

- 參賽者之個人證明文件副本, 如護照、身份證明文件或出生證明書
- 兩張 3R 照片(一張半身, 一張全身)
- 報名費用澳幣 \$ 30
- 填妥之表格及上述文件, 必須於**本年 4 月 12 日前**交/寄回下列地址:

Mizuya 水屋

Basement, 614 George St
T: 02 9266 0866
Sydney NSW 2000
E: info@mizuya.com.au

K Square Karaoke Lounge

Shop G4, Capitol Square
730-742 George St
Sydney NSW 2000
T: 02 9281 8833
E: enquiry@ksquare.com.au

The Eight Modern Chinese Restaurant

Level 3, Market City, 9 – 13 Hay St
Sydney NSW 2000
T: 02 9282 9988
E: info@theeightrestaurant.com.au

K1 Karaoke Lounge

Level 2, 31-37 Dixon St
Sydney NSW 2000
T: 02 9211 1776
E: info@k-1.com.au

TVBA

Level 18, 233 Castlereagh St
Sydney NSW 2000
T: 02 8281 6868
E: marketing@tvb.com.au

Zilver Restaurant

Level G, 477 Pitt St
Sydney NSW 2000
T: 02 9211 2232
E: info@zilver.com.au

四. 比賽

- 評判團將依據下列各項作為對參賽者之評審標準:
 - 台風
 - 音色
 - 演繹
 - 技巧
 - 個人風格
- 電視廣播(澳洲)有限公司有權將比賽攝錄及廣播, 翡翠互動電視擁有一切版權
- 初賽
 - 參賽者須在主辦機構所指定時間及地點參加初賽
- 複賽
 - 初賽後, 主辦機構將會選取部分參賽者參加複賽
 - 參賽者須在主辦機構所指定時間及地點參加複賽
 - 參賽者進入複賽後直至整個比賽完結前, 不得參予澳洲境內或其他地區的同類形歌唱比賽
 - 複賽參賽者需自攜正版伴唱 VCD, DVD 進行
- 決賽
 - 複賽後, 部分參賽者將被選取參加決賽
 - 被選出進入決賽之參賽者必須與主辦機構及電視廣播(澳洲)有限公司另行簽署其標準合約, 方可繼續參賽

五. 同意聲明

- 參賽者明白及同意主辦或協辦機構有權隨時:
 - 接納澳洲以外其他地區之有效身份證明文件;
 - 拒絕任何申請而無需作任何解釋;
 - 挑選任何參賽者參加初賽;
 - 全權決定參賽者所選唱歌曲;
 - 廢除參賽者之參賽資格而無需作任何解釋;
 - 修改或取消初賽、複賽及決賽日期或地點。
- 參賽者並同意:
 - 主辦或協辦機構不用發還並擁有第三段(a)項所述之文件。
 - 主辦或協辦機構不用發還第三段(a)(iii)項所述之報名費用。
 - 對於參賽者的任何損失包括傷亡, 主辦機構或電視廣播(澳洲)有限公司無需負上任何責任。
 - 此次申請純粹為參賽者個人之利益
 - 參賽者必須服從主辦或協辦機構在初賽、複賽、決賽大會評判團的決定。
 - 參賽者必須服從主辦或協辦機構就參賽者在決賽時之髮型及服飾所作的決定。
 - 冠軍必須代表悉尼參加 2013 全球華人新秀歌唱大賽。

六. 保證

參賽者保證:

- 參加表格內所提供有關資料皆真實及正確。
- 若被選出進入決賽, 參賽者將履行第四段(f)(ii)簽署所述之合約。

七. 文字

此參加表格分別以中、英兩種文字擬定, 中文本只作參考用途, 若兩版本內容有分歧, 則以英文為準。

八. 法律

此表所列之一切條件及章則皆依紐省法律為依歸。